



22. 5. 2012

B7-0234/2012 }  
B7-0236/2012 }  
B7-0238/2012 }  
B7-0242/2012 }  
B7-0243/2012 } RC1

## SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ

předložený v souladu s čl. 110 odst. 2 a 4 jednacího řádu

a nahrazující návrhy usnesení předložené skupinami:

PPE (B7-0234/2012)  
Verts/ALE (B7-0236/2012)  
S&D (B7-0238/2012)  
GUE/NGL (B7-0242/2012)  
ALDE (B7-0243/2012)

o boji proti homofobii v Evropě  
(2012/2657(RSP))

**Michèle Striffler, Simon Busuttil**

za skupinu PPE

**Michael Cashman, Claude Moraes, Sylvie Guillaume, Knut Fleckenstein,  
Ana Gomes, Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Britta Thomsen**

za skupinu S&D

**Sophia in 't Veld, Sarah Ludford, Renate Weber, Sonia Alfano,  
Frédérique Ries, Kristiina Ojuland, Gianni Vattimo, Ramon Tremosa  
i Balcells, Marietje Schaake, Louis Michel, Jan Mulder, Edward McMillan-  
Scott, Alexander Alvaro, Nadja Hirsch**

za skupinu ALDE

**Judith Sargentini, Ulrike Lunacek, Catherine Grèze, Marije Cornelissen,  
Jean Lambert**

za skupinu Verts/ALE

RC\902848CS.doc

PE489.256v01-00 }  
PE489.258v01-00 }  
PE489.260v01-00 }  
PE489.264v01-00 }  
PE489.265v01-00 } RC1

**Cornelis de Jong, Mikael Gustafsson, Cornelia Ernst, Younous Omarjee,  
Marie-Christine Vergiat, Søren Bo Søndergaard, Marisa Matias, Alda Sousa,  
Nikolaos Chountis, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**  
za skupinu GUE/NGL

RC\902848CS.doc

PE489.256v01-00 }  
PE489.258v01-00 }  
PE489.260v01-00 }  
PE489.264v01-00 }  
PE489.265v01-00 } RC1

**CS**

## Usnesení Evropského parlamentu o boji proti homofobii v Evropě (2012/2657(RSP))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv OSN, na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, na Úmluvu o právech dítěte a na Úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod;
- s ohledem na článek 2, čl. 3 odst. 5, články 6, 7, 21 a 27 Smlouvy o Evropské unii, články 10 a 19 Smlouvy o fungování Evropské unie a na Listinu základních práv EU,
- s ohledem na soubor nástrojů na prosazování a ochranu požívání všech lidských práv ze strany lesbických žen, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů, který přijala pracovní skupina pro lidská práva působící při Radě Evropské unie,
- s ohledem na rezoluci Parlamentního shromáždění Rady Evropy č. 1728 ze dne 29. dubna 2010 týkající se diskriminace na základě sexuální orientace a genderové identity a doporučení Výboru ministrů Rady Evropy CM/Rec(2010)5 ze dne 31. března 2010, které se týká opatření v boji proti diskriminaci na základě sexuální orientace nebo genderové identity,
- s ohledem na zprávu Agentury Evropské unie pro základní práva z listopadu 2010, která nese název „Homofobie, transfobie a diskriminace na základě sexuální orientace a genderové identity“,
- s ohledem na své předchozí usnesení ze dne 18. dubna 2012 o stavu lidských práv ve světě a politice Evropské unie v této oblasti včetně dopadů na strategickou politiku EU týkající se lidských práv,
- s ohledem na své předchozí usnesení ze dne 14. prosince 2011 o nadcházejícím summitu EU-Rusko,
- s ohledem na své předchozí usnesení ze dne 28. září 2011 o lidských právech, sexuální orientaci a genderové identitě v Organizaci spojených národů,
- s ohledem na své předchozí usnesení ze dne 19. ledna 2011 o porušování svobody projevu a diskriminaci na základě sexuální orientace v Litvě,
- s ohledem na své předchozí usnesení ze dne 17. září 2009 o litevském zákonu na ochranu nezletilých osob před škodlivým vlivem zveřejňovaných informací,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o homofobii, a zejména usnesení ze dne 26. dubna 2007 o homofobii v Evropě, ze dne 15. června 2006 o nárůstu rasově a homofobně motivovaného násilí v Evropě a ze dne 18. ledna 2006 o homofobii v Evropě,
- s ohledem na čl. 110 odst. 2 a 4 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie je založena na hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobody, demokracie, rovnosti, právního státu a dodržování lidských práv, včetně práv příslušníků menšin, a že musí tyto hodnoty dodržovat a prosazovat ve svých vztazích s okolním světem;
- B. vzhledem k tomu, že homofobie je iracionální strach z mužské a ženské homosexuality a z lesbických žen, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a averzi vůči nim vyplývající z předsudků a podobající se rasismu, xenofobii, antisemitismu a sexismu a vzhledem k tomu, že se projevuje v soukromé a veřejné sféře v různých formách, jako jsou verbální projevy nenávisti a vybízení k diskriminaci, zesměšňování a slovní, psychické a fyzické násilí, pronásledování a vraždy, diskriminace vyplývající z porušování zásady rovnosti a neopodstatněné a nesmyslné omezování práv, přičemž tyto projevy se často skrývají za odůvodněními, která argumentují veřejným pořádkem, náboženskou svobodou a právem na mravní námitky;
- C. vzhledem k tomu, že v Rusku byly trestní a správní právní předpisy proti propagování homosexuality uplatněny v regionech Rjazaň v roce 2006, Archangelsk v roce 2011, v Kostromě a Petrohradu v roce 2012, a že regiony Novosibirsk, Samara, Kirov, Krasnojarsk a Kaliningrad v současnosti takové zákony zvažují; vzhledem k tomu, že tyto zákony zavádějí různé pokuty až do výše 1270 EUR pro jednotlivce a 12 700 EUR pro sdružení a spolky; vzhledem k tomu, že Federální дума projednává podobný zákon;
- D. vzhledem k tomu, že na Ukrajině Parlament projednává dva návrhy zákonů předložené v roce 2011 a 2012, které mají zavést trestný čin „šíření homosexuality“ včetně pořádání schůzí, přehlídek, akcí, demonstrací a masových akcí zaměřených na úmyslné šíření jakýchkoli pozitivních informací o homosexualitě, a že tyto zákony zavádějí pokuty a trest odnětí svobody v délce až pěti let ; vzhledem k tomu, že Výbor pro svobodu projevu a informací ukrajinského parlamentu tyto návrhy podporuje;
- E. vzhledem k tomu, že v Moldavsku ve městech Bălți, Sorochi, Drochia, Cahul, Ceadîr Lunga a Hiliuți i v okresech Anenei Noi a Basarabeasca byly nedávno přijaty vyhlášky zakazující „agresivní propagandu netradiční sexuální orientace a v jenom případě „muslimskou činnost“, a že tato opatření již prohlásilo státní kancléřství v městě Chetriș za protiústavní;
- F. vzhledem k tomu, že v Litvě přetrvává právní nejistota ohledně toho, zda veřejné informace mohou či nemohou prosazovat akceptování homosexuality, v důsledku zákona na ochranu nezletilých osob před škodlivým vlivem zveřejňovaných informací pozměněného v roce 2010;
- G. vzhledem k tomu, že v Lotyšsku byl nedávno jedním ze členů městské rady v Rize předložen návrh vyhlášky zakazující „propagaci homosexuality“ s cílem zabránit konání pochodu za práva homosexuálů, lesbiček, bisexuálů a transsexuálů nazvaného *Baltic Pride 2012* a že tento návrh dosud nebyl projednán;
- H. vzhledem k tomu, že v Maďarsku extrémně pravicová strana Jobbik nedávno předložila několik návrhů zákonů na zavedení nového trestného činu „propagace poruch sexuálního chování“ a že v městské radě v Budapešti předložila strana Fidesz před konáním

budapešťského pochodu homosexuálů návrh místní vyhlášky na „omezení obscénních pochodů“; vzhledem k tomu, že od těchto návrhů bylo následně upuštěno;

- I. vzhledem k tomu, že delegace EU v Moldavsku vyjádřila „hluboké politování a obavy“ nad „těmito projevy nesnášenlivosti a diskriminace“;
- J. vzhledem k tomu, že Komise přijala závazek zajistit dodržování lidských práv a základních svobod v EU a vydala prohlášení, že homofobie nemá v Evropě místo;
- K. vzhledem k tomu, že se v členských státech a třetích zemích s projevy homofobie i nadále setkáváme v podobě jako jsou vraždy, zákazy pochodů homosexuálů a pochodů za rovnost práv, veřejná pronášení štvavých, výhružných a nenávistných projevů, neposkytnutí náležité ochrany ze strany policie a povolené násilné demonstrace homofobních skupin;
- L. vzhledem k tomu, že Evropský parlament je i nadále odhodlán prosazovat v EU rovnost a zákaz diskriminace na základě sexuální orientace a genderové identity a zejména usilovat o přijetí směrnice Rady o provádění zásady rovného zacházení bez ohledu na náboženské vyznání nebo víru, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci, která je v důsledku námitek ze strany některých členských států v současnosti zablokována; dále je odhodlán k podpoře dalších návrhů na vzájemné uznávání účinků vnitrostátních dokladů osvědčujících rodinný stav, k připravovanému přezkumu rámcového rozhodnutí o rasismu a xenofobii, v jehož rámci by byl do rozhodnutí zahrnut homofobně motivovaný trestný čin a k prosazování obsáhlého plánu pro dosažení rovnosti osob bez diskriminace na základě jejich sexuální orientace a genderové identity;

### **Situace v Evropské unii**

- 1. jednoznačně odsuzuje jakoukoli diskriminaci na základě sexuální orientace či genderové identity a vyjadřuje hluboké politování nad skutečností, že základní práva lesbických žen, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů nejsou vždy plně respektována ani v Evropské unii; vyzývá proto členské státy, aby lesbickým ženám, gayům, bisexuálům a transsexuálům zajistily ochranu před nenávistnými slovními projevy homofobie a násilím a dále aby partnerům téhož pohlaví zajistily stejný respekt, úctu a ochranu, jakých požívá zbytek společnosti; naléhavě žádá členské státy a Komisi, aby důrazně odsoudily nenávistné ústní projevy homofobie či podněcování k nenávisti a násilí, a dále aby zajistily skutečné dodržování svobody shromažďování, kterou zaručují veškeré smlouvy týkající se lidských práv;
- 2. vyzývá Komisi, aby přezkoumala rámcové rozhodnutí o rasismu a xenofobii s cílem rozšířit jeho oblast působnosti i na trestné činy páchané z nenávisti na základě sexuální orientace, genderové identity a projevu genderové identity jejich obětí;
- 3. vyzývá Komisi, aby zajistila zákaz diskriminace na základě sexuální orientace ve všech oblastech dokončením souboru právních předpisů proti diskriminaci, které vycházejí z článku 19 Smlouvy o fungování Evropské unie;
- 4. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily provádění směrnice 2004/38/ES o volném pohybu bez jakékoli diskriminace, která by byla založena na sexuální orientaci a vyzývá

Komisi, aby navrhla opatření pro vzájemné uznávání účinků dokladů o osobním stavu, jež budou vycházet ze zásady vzájemného uznávání;

5. upozorňuje na závěry zprávy Agentury Evropské unie pro základní práva s názvem „Homofobie, transfobie a diskriminace na základě sexuální orientace a genderové identity“; vyzývá Komisi a členské státy, aby v maximální možné míře zavedly do praxe stanoviska uvedená v této zprávě;
6. vyzývá Komisi, aby důkladně zvažila výsledky, které přinese průzkum Agentury pro základní práva ohledně situace lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů, a aby přijala odpovídající opatření;
7. vyzývá Komisi, aby zajistila, že výroční zpráva o uplatňování Listiny základních práv bude zahrnovat strategii na posílení ochrany základních práv v EU a obsahovat úplné a komplexní informace o výskytu homofobie v členských státech i navrhovaná řešení a opatření k jejímu potírání;
8. opakuje svou žádost, aby Komise vypracovala obsáhlý plán pro dosažení rovnosti osob bez diskriminace na základě jejich sexuální orientace a genderové identity;
9. domnívá se, že základní práva lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů lze nejlépe chránit tím, že se těmto osobám umožní přístup k právním institucím, jako je právně formalizované soužití, registrované partnerství či manželství; vítá skutečnost, že v současnosti tyto možnosti nabízí 16 členských států, a vyzývá další členské státy, aby jejich zavedení rovněž zvažily;

### **Homofobní zákony a svoboda projevu v Evropě**

10. je vážně znepokojen vývojem, který omezuje svobodu projevu a svobodu shromažďování na základě mylných představ o homosexualitě a transsexualitě; domnívá se, že členské státy EU by měly jít příkladem, pokud jde o uplatňování základních práv v Evropě a jejich ochranu;
11. vyjadřuje politování nad tím, že se zákony tohoto typu již využívají k zatýkání a trestání občanů, včetně heterosexuálních občanů, kteří lesbičky, homosexuály, bisexuály a transsexuály podporují, tolerují či akceptují; rovněž lituje toho, že tyto zákony legalizují homofobii a v některých případech i násilí, jako tomu bylo v případě násilného útoku na autobus s aktivisty bojujícími za práva lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů, který se odehrál dne 17. května 2012 v Petrohradu;
12. odsuzuje násilí a výhrůžky v souvislosti kyjevským průvodem homosexuálů, který se konal dne 20. května 2012, kdy byli napadeni dva organizátoři průvodu homosexuálů, na základě čehož byl celý průvod zrušen; připomíná, že dohody EU jsou podmíněny dodržováním základních práv, jak stanoví Smlouvy, a vyzývá proto Ukrajinu, aby přijala právní předpisy zakazující diskriminaci, včetně diskriminace na základě sexuální orientace; domnívá se, že současný vývoj na Ukrajině je v rozporu s tímto požadavkem; vyzývá ukrajinské orgány, aby neprodleně odvolaly příslušné návrhy zákonů, navrhly

RC\902848CS.doc

PE489.256v01-00 }  
PE489.258v01-00 }  
PE489.260v01-00 }  
PE489.264v01-00 }  
PE489.265v01-00 } RC1

antidiskriminační právní předpisy zahrnující i diskriminaci na základě sexuální orientace a zavázaly se, že příští rok umožní bezpečné pořádání průvodu homosexuálů v Kyjevě;

13. zdůrazňuje skutečnost, že termín „propaganda“ je málokdy definován; je znepokojen tím, že sdělovací prostředky evidentně provádějí autocenzuru, občané jsou zastrašováni a bojí se projevit své názory a že sdružení a společnosti, které používají symboly vyjadřující vstřícnost vůči homosexuálům, jako je duha, mohou být stíhány;
14. zdůrazňuje, že tyto zákony jsou v rozporu s Mezinárodním paktem o občanských a politických právech, který chrání před diskriminačními zákony a postupy<sup>1</sup> založenými na sexuální orientaci a jehož jsou Rusko, Ukrajina, Moldavsko, Litva, Lotyšsko a Maďarsko smluvními stranami; vyzývá Radu Evropy, aby prošetřila tato porušení lidských práv, ověřila jejich slučitelnost se závazky vyplývající z členství v Radě Evropy a přijetí Evropské úmluvy o lidských právech a aby přijala náležitá opatření;
15. dále zdůrazňuje klíčovou úlohu vzdělání a vyjadřuje potřebu kvalitní a dostupné sexuální výchovy založené na respektu; naléhavě žádá členské státy a Komisi, aby zintenzivnily boj proti homofobii pomocí vzdělávání a dále správními, soudními a zákonodárnými prostředky;
16. konečně zdůrazňuje, že vnitrostátní a mezinárodní soudy soustavně opakují, že obavy o veřejnou morálku nejsou dostatečným důvodem pro rozdílné zacházení, a to ani v souvislosti se svobodou projevu; poukazuje na to, že převážná většina zemí v Evropě takové zákony nemá a jejich společnosti jsou prosperující, různorodé a založené na vzájemné úctě;
17. vyzývá příslušné orgány v Rusku, na Ukrajině a v Moldavsku a všechny členské státy EU, aby projevíly a zajistily dodržování zásady nediskriminace a aby tyto zákony a návrhy přehodnotily na základě mezinárodního práva v oblasti lidských práv a svých závazků z něj vyplývajících;
18. vyzývá Komisi, Radu a Evropskou službu pro vnější činnost, aby tyto zákazy zohlednily a odsoudily, a to zejména v rámci vnitřních věcí, dvoustranného dialogu a evropské politiky sousedství; dále vyzývá Radu Evropské unie a Evropskou službu pro vnější činnost, aby tuto otázku přednesly na příslušných mezinárodních fórech, jako je Rada Evropy, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a Organizace spojených národů;
19. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Evropské komisi, Radě Evropské unie, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, místopředsedkyni Komise, vládám a parlamentům členských států, vnitrostátním vládám a parlamentům Ruska a Ukrajiny a regionálním ruským parlamentům a moldavským orgánům místní správy uvedeným v tomto usnesení.

---

<sup>1</sup>*Toonen vs. Austrálie*, sdělení č. 488//§992, UN Doc. CCPR/C/50/D/488/1992 (1994); *Young vs. Austrálie*, sdělení č. 941/2000, UN Doc. CCPR/C/78/D/941/2000 (2003); *X vs. Kolumbie*, sdělení č. 1361/2005, UN Doc. CCPR/C/89/D/1361/2005 (2007).